

# Voor Altijd Heen En Weer – La Valse à Mille Temps

Jacques Brel

**Vertaling:** Laurens Vink

*Onze eerste keer de walspas  
Heel alleen en klaar om te gaan  
Onze eerste keer de walspas  
Heel alleen maar ik zie je staan  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
Ons duet een zoet, romig koor  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
En ze zingt heel zacht in mijn oor*

*Doe de walspas drie keer  
En daarna wil je meer  
En daarna wil je meer  
Van wat de liefde biedt  
Wat ligt in het verschiet  
Dus je gaat weer  
En bij de vierde keer  
Je zit nog in de leer  
Je zit nog in de leer  
Maar lichtjes als een veer  
Net als de derde keer  
ga je de vierde keer  
en nog twintig keer meer  
Je voeten doen wel zeer  
Je voeten doen wel zeer  
Maar groter is de eer  
Dan na de derde keer  
En nog vijftig keer meer  
En nog honderd keer meer  
En nog honderd keer meer  
Telkens weer op en neer  
Bij klanken van dit lied  
En zelfs al klinkt het niet  
Dan ga je als een speer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En biddend met de heer  
Toe lieve heer creëer  
Een beetje tijd voor meer  
Meer keertjes heen en weer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
Van drie keer heen en weer  
Naar dertigduizend keer  
Voor altijd heen en weer*

Onze tweede keer de walspas  
Met z'n twee de vloer opgegaan  
Onze tweede keer de walspas  
Met z'n twee bij ons eentje vandaan  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
Ons duet een zoet, romig koor  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
En ik zing verliefd in je oor

Doe de walspas drie keer  
En daarna wil je meer  
En daarna wil je meer  
Van wat de liefde biedt  
Wat ligt in het verschiet  
Dus je gaat weer  
En bij de vierde keer  
Je zit nog in de leer  
Je zit nog in de leer  
Maar lichtjes als een veer  
Net als de derde keer  
ga je de vierde keer  
en nog twintig keer meer  
Je voeten doen wel zeer  
Je voeten doen wel zeer  
Maar groter is de eer  
Dan na de derde keer  
En nog vijftig keer meer  
En nog honderd keer meer  
En nog honderd keer meer  
Telkens weer op en neer  
Bij klanken van dit lied  
En zelfs al klinkt het niet  
Dan ga je als een speer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En biddend met de heer  
Toe lieve heer creëer  
Een beetje tijd voor meer  
Meer keertjes heen en weer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
Van drie keer heen en weer  
Naar dertigduizend keer  
Voor altijd heen en weer

*Onze derde keer de walspas  
Jij en ik door Parijs bijgestaan  
Onze derde keer de walspas  
Met z'n drietjes de walspas gedaan  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
Ons duet een zoet, romig koor  
Mooi Parijs, ze geeft onze maat aan  
En dit trio zingt driestemmig door*

*Doe de walspas drie keer  
En daarna wil je meer  
En daarna wil je meer  
Van wat de liefde biedt  
Wat ligt in het verschiet  
Dus je gaat weer  
En bij de vierde keer  
Je zit nog in de leer  
Je zit nog in de leer  
Maar lichtjes als een veer  
Net als de derde keer  
ga je de vierde keer  
en nog twintig keer meer  
Je voeten doen wel zeer  
Je voeten doen wel zeer  
Maar groter is de eer  
Dan na de derde keer  
En nog vijftig keer meer  
En nog honderd keer meer  
En nog honderd keer meer  
Telkens weer op en neer  
Bij klanken van dit lied  
En zelfs al klinkt het niet  
Dan ga je als een speer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En biddend met de heer  
Toe lieve heer creëer  
Een beetje tijd voor meer  
Meer keertjes heen en weer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
En nog duizend keer meer  
Van drie keer heen en weer  
Naar dertigduizend keer  
Voor altijd heen en weer*

*Lalalala lalala  
Lalalala lalala*